

сходную функцию двух этих прилагательных в плане как цветообозначения, так и обозначения реалий иного мира.

Красный цвет играет большую роль в саге «Разрушение дома Да Дерга». Само название дома переводится как «Дом красного бога» (Da Derga = De Derga 'Красный бог'). Эпитет бога происходит от корня *derg-*, то есть значение 'красный' содержится в самом названии этого строения. Король Конайре вынужден нарушить магические запреты-гейсы один за другим, что ведет к его гибели и разрушению дома Да Дерга, где он остановился на ночлег.

Смерть короля связана с появлением красных (инфернальных) существ, красных всадников: «три красных плаща на них были, три красные рубахи, три красных копья да три красных щита в руках, три красные копны волос да три красных коня<sup>1</sup>». Там же упоминаются три разбойника по прозвищу Три красных Пса.

Сюжет новеллы-сказки «Собака мертвой головы» имеет много общего с сюжетом саги «Разрушение дома Да Дерга». В произведении Э. Ар Моаля, несмотря на стилистическую обработку, приближающую его к готическим новеллам XIX века, сохранилось большое количество архаических черт (как, например, отрубленная голова, преследующая главного героя, — мотив, распространенный во всех кельтских легендах и связанный с культом отрубленных голов, отмеченным еще античными авторами). Однако мы остановимся лишь на моментах, имеющих отношение к красному цвету.

В «Собаке мертвой головы» отец, умирая, делит наследство между двумя сыновьями: старшему, Эрри, достаются конь и дом, младшему — собака и деньги. Далее старший брат Эрри, желая получить наследство целиком, убивает младшего, то есть преступает одну из десяти библейских заповедей, совершая самый страшный грех, так же как и король Конайре, нарушивший гейс. В обоих случаях это ведет к гибели героя.

Далее Эрри отправляется путешествовать и видит странное *красное* зарево. Местная жительница объясняет ему, что так

---

<sup>1</sup> Шкунаев С. В. Предания и мифы Средневековой Ирландии. М., 1991. С. 107.